

INDICE DEL VOLUME

1. Introduzione	9
2. La poetica davidica: riscrivere i <i>Salmi</i> tra poesia e devozione	21
2.1. <i>Dalla parte dell'autore</i>	34
2.1.1. <i>L'approccio autoriale al Testo: traduzione, parafrasi o "ri-creazione" poetica?</i>	34
2.1.2. <i>L'oggetto della riscrittura</i>	44
2.1.2.1. <i>Versioni metriche del Libro dei Salmi</i>	45
2.1.2.2. <i>Versioni metriche e libere riscritture dei Sette salmi penitenziali</i>	48
2.1.2.3. <i>Altre riscritture di salmi</i>	52
2.2. <i>Il libro salmodico</i>	54
2.2.1. <i>Strutture di matrice devozionale</i>	57
2.2.1.1. <i>Libri di salmi a struttura semplice</i>	58
2.2.1.2. <i>Libri di salmi con appendici devote</i>	66
2.2.1.3. <i>Prosimetri</i>	74
2.2.2. <i>Strutture di derivazione lirica</i>	90
2.2.2.1. <i>Salmi come sezione di libri lirici</i>	91
2.2.2.2. <i>Canzonieri spirituali bipartiti</i>	94
2.2.2.3. <i>"Lagrime"</i>	110
2.3. <i>Dalla parte del pubblico: lettori e dedicatari</i>	114
3. Forma e ritmo della riscrittura	123
3.1. <i>La funzione narrativa: l'itinerario dell'anima tra devozione e poema</i>	127
3.1.1. <i>Le forme della narrazione devota e didascalica in versi</i>	129

3.1.1.1. <i>La terza rima</i>	129
3.1.1.2. <i>L'ottava rima</i>	141
3.1.1.3. <i>L'endecasillabo sciolto</i>	151
3.1.2. <i>I metri eroici: sciolti e ottave</i>	155
3.2. <i>La funzione lirica: l'autoindagine del soggetto e il modello Petrarca</i>	162
3.2.1. <i>Le forme petrarchesche tra conservatorismo e innovazione</i>	168
3.2.1.1. <i>La canzone</i>	168
3.2.1.2. <i>La sestina</i>	184
3.2.1.3. <i>La ballata</i>	188
3.2.1.4. <i>Il sonetto</i>	190
3.2.2. <i>Le forme non petrarchesche: «classicismo volgare» e sperimentazione</i>	198
3.2.2.1. <i>Le forme isometriche</i>	198
3.2.2.1.1. <i>La terza rima "elegiaca"</i>	198
3.2.2.1.2. <i>L'endecasillabo sciolto</i>	204
3.2.2.1.3. <i>L'ottava rima</i>	207
3.2.2.2. <i>Le forme polimetriche</i>	210
3.2.2.2.1. <i>La canzone-ode</i>	210
3.2.2.2.2. <i>Gli esperimenti traduttivi di Varchi</i>	224

APPENDICI

A. Schede bio-bibliografiche	233
B. Tavole sinottiche	247
C. Bibliografia	299
D. Indice dei manoscritti	349
E. Indice dei nomi	351